

**Contents:**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| From the Editors         | 1 |
| Research News            | 2 |
| Recently Published Books | 3 |
| New CDs                  | 4 |
| Conferences & Symposia   | 5 |
| Exhibitions & Festivals  | 6 |
| Publication Details      | 6 |

## From the Editors

With the appearance of the study *Het liederenhandschrift Berlijn 190* (see also p. 3), named after its library location (Berlin, Staatsbibliothek, Preußischer Kulturbesitz, Hs. germ oct 190) a lengthy and complex Dutch interdisciplinary project has reached its end.

The Songbook Berlin 190 contains 186 folios with 237 mostly spiritual songs with Middle Dutch and Latin texts, often accompanied by musical notation. The manuscript dates from the second half of the fifteenth century and originates from Utrecht or its surroundings. Due to its large size and early date, it is considered to be one of the most important sources for the study of late medieval song in the Low Countries.

For several reasons, it is assumed that the intensively used Songbook once belonged to a women convent. Several people have worked on the manuscript, but the text and music were probably created by the same person. Compared to other manuscripts of medieval Dutch songs produced in the context of the Modern Devotion, the codex contains an extensive Latin and polyphonic repertoire. It is striking that different sorts of music notation have been used: horseshoe nail notation, mensural and semi-mensural notation (the latter in two different forms).

The study also provides a comprehensive and clear overview of various past attempts to publish the music from MS. Berlin 190. Transcribing the mostly semi-mensural musical notations, characterized by an imperfect rhythm, has created many pitfalls for the various editors during the survey history of the manuscript.

The editors of the current study searched for an editing method that would both provide insight into the notation forms of handwriting (complete with their faults and imperfections) and deal with emendations in a way that does justice to the source without compromising modern musicological conventions. The bulk of the music edition is transcribed and commented on by the musicologist and medievalist Dr Ike de Loos (†). The result is an important contribution to our contemporary understanding of late medieval Dutch song.

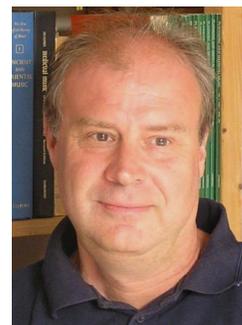
The editors,

Ulrike Hascher-Burger  
Martin van Schaik



*Dr Ulrike Hascher-Burger, Musicologist.*

*Research specializations: palaeography of music manuscripts and the sources of medieval religious music*



*Dr Martin van Schaik, Musicologist.*

*Research specializations: music archaeology, musical instruments and music theory in antiquity and the Middle Ages*

## Research News



*Delphic Triade: Apollo, Leto, Artemis. Museo Archeologico di Sicilia, Palermo, Italy (ca. 540 BC)*

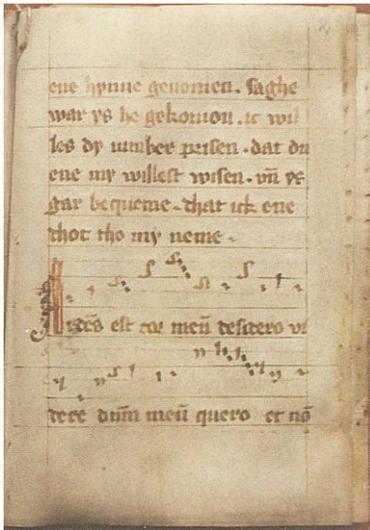
### TELESTES: MUSICS, CULTS AND RITES OF A GREEK CITY IN THE WEST

In February, the Italian musicologist Dr Angela Bellia was awarded a prestigious 'International Outgoing Research Fellowship for Career Development at the European Commission. Her research project is dedicated to the musical culture of Selinus, one of the most important Western Greek cities, noted for its investment in cult and religious practice. The project is part of a broader research, concerning the appreciation of the Ancient Greek musical heritage in its historical context, identified here with the

musical history of a Greek city in the West from the Archaic down to the Hellenistic period. The study combines the methods of archeology and musicology towards the analysis of the ancient remains and depictions of musical instruments and performances, considering their find spot and context of use, in order to place musical activities in a well-defined space and occasion and to interpret the cultural, religious and social meaning of Ancient Greek musical performances. It will analyze the historical context of music and its performance at Selinus, in relation to political and social changes. It will review the

archaeological documentation in order to understand the role of Selinus in the field of the art of music in the Ancient Greek world. The project aims to analyze the musical performances in the sanctuaries of this Greek city and their relationship with ritual and cult. It will also include a virtual reconstruction of the musical instruments and an interactive map of the musical performances in the various sacred areas of Selinus. The project will be carried out at the New York University and last for 3 years.

Info: [Angela Bellia](#)



*Easter Play of Wienhausen. Wienhausen, Klosterarchiv, Hs. 36, fol. 2r (late 14th century)*

### AN ANNOTATED MELODY EDITION OF EASTER AND PASSION PLAYS

In November 2013, a new annotated melody edition of all liturgical Easter ceremonies containing the *Quem queritis*-dialogue appeared in print (see Klankbord 15). Now a new project at the University of Augsburg is dealing with the non-liturgical Easter and Passion plays. Scholarly editions of most Easter and Passion plays do exist, but most of them completely neglect the melodies. Many editions only provide the text, and some others just reprint melodies that were taken from older editions. This project provides an edition of all melodies of Latin, Latin-vernacular and

vernacular dramas of the Holy Week and the Easter Season (i.e. from Palm Sunday to Ascension). For the first time ever these melodies are being edited according to uniform standards.

All plays that feature a mixture of liturgical and non-liturgical chants – a distinctive mixture already found in liturgical Easter ceremonies – are included in the corpus. Excluded from the corpus are plays that are exclusively written in verse and do not comprise liturgical chants (e.g. late medieval English plays). The sources predominantly hail from Germany, Bohemia, the Netherlands and the Patriarchate of Aquileia and date from the 13th to the 17th century. The corpus comprises

approximately 2,700 melodies, ca. 620 non-liturgical chants and ca. 300 liturgical chants.

The commentary will be provided on a comparative basis; e.g., it will be possible to tell which melodic variants are local or regional and which melodic variants are chronological instead, and whether certain dramas or dramatic traditions have their own melody tradition. The project's aim is to create a compendium for both musicological and philological research in order to finally incorporate the melody tradition as an integral part into the research on liturgical drama. The project will be funded by the DFG for 3 years. (Ute Evers)

Info: [University of Augsburg](#)

## Recently Published Books

BOBETH, Gundela: *Antike Verse in mittelalterlichen Vertonungen. Neumierungen in Vergil-, Statius-, Lucan- und Terenz-Handschriften*. Kassel [a.o.], 2013, 429 pp. (Monumenta Monodica Medii Aevi. Subsidia, 5.) ISBN 979-0006496082. € 332.-

BRUGGISSER-LANKER, Theres: *Den Himmel öffnen ...: Bild, Raum und Klang in der mittelalterlichen Sakralkultur*. Bern [a.o.], 2014, 163 pp. ISBN 978-3034312691. € 48.20

CHAILLOU, Christelle: *"Faire los motz e·l so". Les mots et la musique dans les chansons de troubadours*. Turnhout, 2013, 274 pp. ISBN 9782503544465. € 70.-

GILLINGHAM, Susan: *A Journey of Two Psalms: The Reception of Psalms 1 and 2 in Jewish and Christian Tradition*. Oxford, 2013, 336 pp. ISBN 9780199652419. \$ 55.-

GOODNICK WESTENHOLZ, Joan / Yossi MAUREY / Edwin SEROUSSI (eds.): *Music in Antiquity. The Near East and the Mediterranean*. Berlin, 2014, in co-publication with Magnes Press, XII+375 pp. ISBN 9783110340297. € 119.95 / \$168.-

HAINES, John: *Music in Films on the Middle Ages: Authenticity vs. Fantasy*.

New York/Oxon (UK), 2014, 248 pp. (Routledge Research in Music, 7.) ISBN 9780415824125. \$ 125.-

HASCHER-BURGER, Ulrike / Henrike LÄHNEMANN with collaboration of Beate BRAUN-NIEHR: *Liturgie und Reform im Kloster Medingen. Edition und Untersuchung des Propst-Handbuchs Oxford, Bodleian Library, MS. Lat. liturg. e. 18*. Tübingen, 2013. (Spätmittelalter, Humanismus, Reformation, 76.) 432 pp. ISBN 9783161528040. € 119.-

JACOBSTHAL, Gustav: *Die chromatische Alteration im liturgischen Gesang der abendländischen Kirche*. (Softcover reprint of the hardcover 1st edition Berlin, 1897) Darmstadt, 2013, 416 pp. ISBN 97836429-40019. € 49.95

KEIL, Werner: *Musikgeschichte im Überblick*. Paderborn (2012), 2nd revised edition, 2014, 364 pp. ISBN 9783825285760. € 30.-

KIESEWETTER, Raphael G.: *Ueber die Musik der neueren Griechen: nebst freien Gedanken ueber altgyptische und altgriechische Musik*. Norderstedt, 2014 (reprint Leipzig, 1838), 88 pp. ISBN 9783956105586. € 23.90.

LANGEN, Marcus van: *Das mittelalterliche Liederbuch*.

Osnabrück, 2014, 200 pp. ISBN 9783938679944. € 29.80

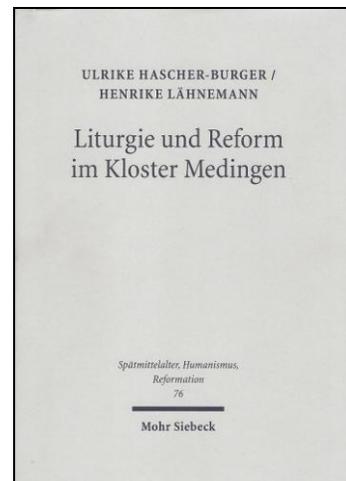
MEMELSDORFF, Pedro (ed.): *The Codex Faenza I 17. Instrumental Polyphony in Late Medieval Italy*. Introductory Study and Facsimile Edition. Lucca 2013, 2 vols., 256 pp., 212 pp., full color. (Ars nova. Nuova serie, 3.) ISBN 9788870967012. \$ 585.-

MERTENS, Thom / Dieuwke E. van der POEL (eds.): *Het Liederhandschrift Berlijn 190: Hs. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz germ. oct. 190*. Amsterdam, 2013, 725 pp. (Middeleeuwse Verzamelhandschriften uit de Nederlanden, XII.) ISBN 9789087043872 / ISSN 0929-9866. € 56.-

PLUMLEY, Yolanda: *The Art of Grafted Song: Citation and Allusion in the Age of Machaut*. Oxford, 2013, 496 pp. ISBN 978-0199915088. £ 48.-

ROBINSON, James M. / Naomi SPEAKMAN / Kate BUEHLER-MCWILLIAMS (eds.): *The British Museum Citole: New Perspectives*. London, 2013, 160 pp. (British Museum Research Publication, 186.) ISBN 9780861591862. \$ 70.-

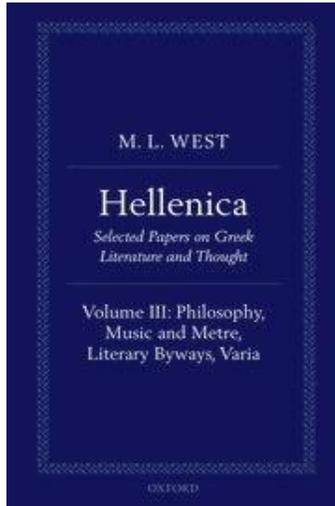
SAUCIER, Catherine: *A Paradise of Priests: Sing-*



Ulrike Hascher-Burger / Henrike LÄHNEMANN: *Liturgie und Reform im Kloster Medingen. Edition und Untersuchung des Propst-Handbuchs Oxford, Bodleian Library, MS. Lat. liturg. e. 18*



Thom Mertens / Dieuwke E. van der Poel (eds.): *Het liederhandschrift Berlijn 190*



Martin L. West: *Hellenica. Volume III: Philosophy, Music and Metre, Literary Byways, Varia*

*ing the Civic and Episcopal Hagiography of Medieval Liège.* Rochester, NY, 2014, 316 pp. (Eastman Studies in Music.) ISBN 9781580464802. £ 50.-

WALTER, Anke: *Erzählen und Gesang im flavischen Epos.* Berlin 2014, 393 pp. (Göttinger Forum für Altertumswissenschaft. Beihefte N.F., 5.) ISBN 9783110336580. € 110 / \$ 154.- (ebook).

WEST, Martin L.: *Hellenica: Volume III: Philosophy, Music and Metre,*

*Literary Byways, Varia.* Oxford, 2013, 528 pp. ISBN 9780199605033. £ 105.-

WHITWELL, David: *Ancient Views on Music and Religion.* Austin TX, 2013, 266 pp. (Ancient Voices: Views on Music by Ancient and Medieval Writers.) ISBN 9781936512720. \$ 35.-

WHITWELL, David: *Ancient Views on What is Music.* Austin, TX, 2014, 312 pp. (Ancient Voices: Views on Music by Ancient and Medieval Writers.) ISBN

9781936512744. \$ 35.-

WHITWELL, David: *Early Thoughts on Performance Practice.* Austin, TX, 2014, 204 pp. (Ancient Voices: Views on Music by Ancient and Medieval Writers.) ISBN 9781936512768. \$ 35.-

WHITWELL, David: *Music Performance in Ancient Societies.* Austin, TX, 2014, 242 pp. (Ancient Voices: Views on Music by Ancient and Medieval Writers.) ISBN 9781936512782. \$ 35.-

## New CDs

*Estampie.* Ensemble Nu:n. Label: Raumklang RK 3307 (2014). € 17.90.

*Fleur De Valeur: A Medieval Bouquet.* Ensemble Trefoil. Label: Bridge Records 9419 (2013). \$ 14.50

*Full Well She Sang: Women's Music from the Middle Ages & Renaissance.* The Toronto Consort. Label: Marquis Classic MQCL 81445 (2013; re-release from 1993). £ 19.20

*Marie et Marion: Motets & Chansons from 13th-Century France.* Ensemble Anonymus 4. Label: Harmonia Mundi HMU 807524 (2014). \$ 17.99

*Medieval Chant: Tallis Lamentations.* Tenebrae Consort, Nigel Short. Label: Signum SIGCD 901 (2014). \$ 22.-

*Piffarissimo: Instrumental Music at the Council of Constance 1414–1418.* Cappella de la Torre, Katharina Bäuml. Label: Challenge Classics CC 72631 (2014). £ 8.-

*Saints and Sinners. The Music of Medieval and Renaissance Europe* [10 CD Boxed Set]. Several artists. Label: Naxos 8.501067 (2014). £ 29.56

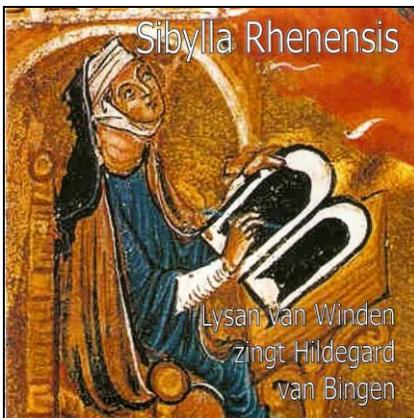
*Sibylla Rhenensis. Lysan van Winden zingt Hildegard van Bingen.* Release by Lysan van Winden (2014).

€ 19.50. The CD booklet contains Latin texts with a Dutch translation. Orders: [Lysan van Winden](#)

*The Cosmopolitan. Songs by Oswald von Wolkenstein.* Ensemble Leones. Label: Christophorus CHR 77379 (2014). \$ 18.99

*The Second Circle: Francesco Landini.* Ensemble Anonymus 4. Label: Harmonia Mundi HAR 507269 (2013). \$ 14.80

*Vertu contra furore: Musical Languages in Late Medieval Italy (1380–1420).* Ensemble Mala Punica, Pedro Memelsdorff. Box set, 3 discs. Label: Arcana ACAA 372 (2014). \$ 42.-



*Sibylla Rhenensis.* Lysan van Winden zingt Hildegard van Bingen

## Conferences & Symposia

AD/BC: MUSIC ARCHAEOLOGY SYMPOSIUM  
Moore Institute, National University of Ireland, Galway, May 8, 2014.

The symposium is organised by the MA Medieval

Studies, National University of Ireland Galway as part of The Galway Early Music Festival 2014 (see p. 6).

The symposium program will focus on Greek, Roman and Early European

Music. The contributions of renowned speakers, amongst others Emiliano Li Castro, Stefan Hagel and Michael Shields promise to be an “archeomusicological adventure”. Info: [AD/BC](#)



PERFORMANCE OF WOMEN'S VOICES IN MEDIEVAL LYRIC: THEORY AND EVIDENCE. Indiana University (USA), 8–11 May, 2014.

Can manuscript context, illustrations, musical notation, or owner's inscriptions help us understand the elements that shaped construction of women's

voices in medieval lyric? The papers in this panel will seek to bring current theory and medieval evidence into closer dialogue. Info: [mccgerr@indiana.edu](mailto:mccgerr@indiana.edu)



MEDIEVAL AND RENAISSANCE MUSIC CONFERENCE. Birmingham University (UK), Bramall Music Building, 3–6 July, 2014.

The conference includes papers and poster presentations on various topics relating to medieval and/or Renaissance mu-

sic. Besides, a wine reception, and a concert by the Binchois Consort and a conference dinner. Info: [MEDREN](#)

Medieval and Renaissance Music Conference  
2014

ORGANOLOGICAL CONGRESS 2014. INTERNATIONAL SCIENTIFIC MEETING FOR SOUND AND MUSICAL INSTRUMENT STUDIES. Museum Nogueira da Silva,

Braga (Portugal), 18–20 July, 2014.

The central objective of this conference is to bring together professionals,

researchers, makers and players with an interest in the broad field of organology. The main theme is *Tradition and Modernity*. Info: [ANIMUSIC](#)



BETWEEN LYRA AND AULOS, MUSICAL TRADITIONS AND POETIC GENRES. University of Urbino 'Carlo Bo' (Italy), Summer school in Greek Metrics and Rhythms, 5–6 September 2014.

The relationship between the poetic genres of Archaic, Classical and Hellenistic Greece and their instrumental accompaniments will be examined. In particular, this summer school will re-read the poetic genres in the light of

the more technical aspects of practice and instrumental performance, and reconsider the performance and instrumental practice in closer relationship to the genera that are inextricably linked to it. Info: [MOISA](#)

ΜΟΙΣΑ VII  
INTERNATIONAL  
MEETING

SOUND - OBJECT - CULTURE – HISTORY. 9th Symposium of the *International Study Group on Music Archaeology* at the Ethnological Museum Berlin (Germany). 9–13 September, 2014.

The symposium will concentrate on clarifying the relationships between sound, object, culture, and history through topics dealing with the systematics of classifying musical instruments (one day) and

current research (two days). In addition, there will be a workshop day and the opportunity to present posters and musical compositions.

Info: [ISGMA](#)



9th Symposium of ISGMA: Sound – Object – Culture – History

## Publication Details

### Klankbord Editors

Dr Ulrike Hascher-Burger  
Sonderholm 67  
2133 JB Hoofddorp  
Tel. 023-5622473

Dr Martin van Schaik  
Galapagos 2  
3524 JX Utrecht  
Tel. 030-2895774

E-MAIL:  
[redactie@klankbordsite.nl](mailto:redactie@klankbordsite.nl)

You may also like to  
visit our websites:

[www.martinvanschaik.com](http://www.martinvanschaik.com)

[www.ulrikehascher-burger.com](http://www.ulrikehascher-burger.com)

## Exhibitions & Festivals

GALWAY EARLY MUSIC FESTIVAL. Galway (Ireland), 8–11 May, 2014.

This international Festival of Early Music is held annually in May, featuring concerts by major international and national musicians and dancers, workshops and master classes, and music and heritage activities. Known for its exciting programming, the Festival puts a special emphasis on exploring music in Ireland in this period as well as promoting current Irish performers of Early Music.

Info: [Galway](#)



RENCONTRES INTERNATIONALES DE LUTHERIE & MUSIQUES MÉDIEVALE DE PUIVERT. Puivert (France), 7–8 June, 2014.

The association "Dona Blance" presents the international meeting of medieval music and instrument making at

Puivert castle. For nearly three years, artists, musicians and instrument makers are convening in the French Cathar Country. The upcoming meeting will take place in the legendary castle of Puivert. During two days of festivities of medieval music, visitors will have the opportunity to meet their favorite artists and artisans from all parts of Europe during exhibitions, lectures and concerts. Visitors will be walking in the footsteps of Eleanor of Aquitaine, Peyre Vidal, Jauffre Rudel and others.

Info: [Puivert](#)

## About the Newsletter

*Klankbord* is a free digital newsletter which appears twice a year (spring and autumn). It is published in collaboration with Musica Devota and the Dutch Study Group on Ancient and Medieval Music.

**SUBSCRIBING**  
To subscribe to *Klankbord*, please e-mail us at:  
[redactie@klankbordsite.nl](mailto:redactie@klankbordsite.nl)

**LIABILITY**  
The information in this newsletter is compiled with the greatest possible care.

Nevertheless, the editors accept no responsibility for any errors.

**FURTHER INFORMATION**  
If you have further questions about any items in this newsletter or about music in antiquity and the Middle Ages, please do not hesitate to contact the editors directly at the addresses given under Publication Details.

**ANNOUNCEMENTS**  
We welcome announcements and reports from readers relating to music in

antiquity and the Middle Ages. Items for publication may be mailed to the editors until one month before publication: [redactie@klankbordsite.nl](mailto:redactie@klankbordsite.nl)

The editors reserve the right to edit items submitted or to refuse publication without giving reasons.

**UNSUBSCRIBING**  
If you no longer wish to receive *Klankbord*, please let us know by e-mail at the above address. Your particulars will immediately be removed from our mailing list.